



Part No.:

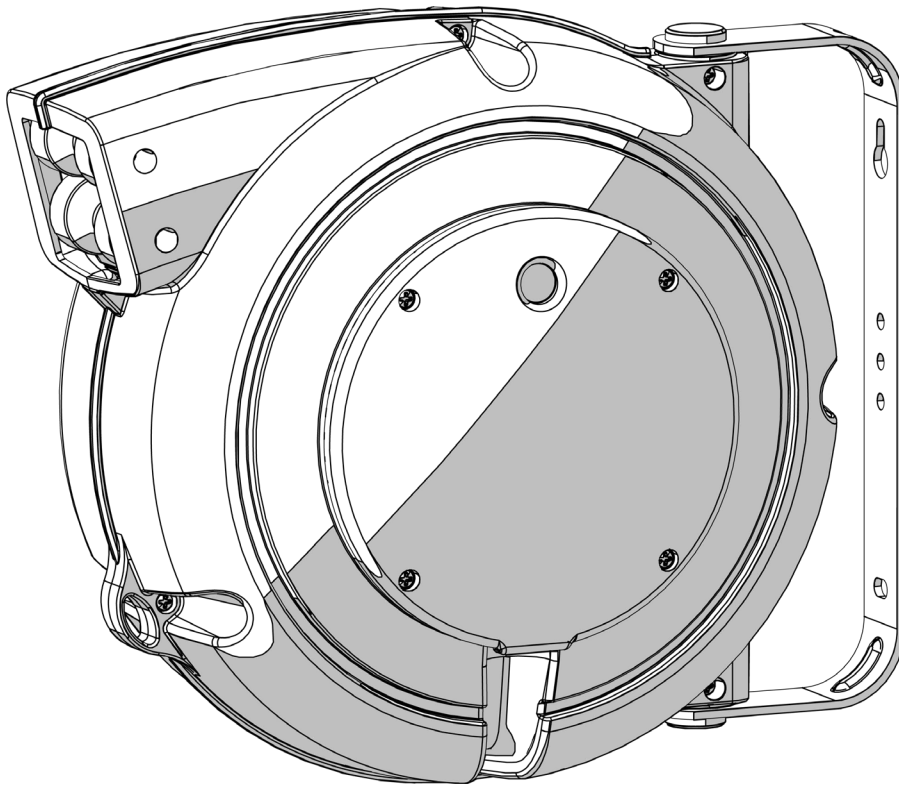
612 100.200



# PARTS & TECHNICAL SERVICE GUIDE

EN ENGLISH

ES ESPAÑOL



COMPACT CABLE REEL

2024\_07\_19-12:23



Product images and specifications are subject to change without notice.  
 Original document in Spanish. In case of discrepancy in the translations, the original version shall prevail.

## GENERAL PRECAUTIONS



The selection and use of components have been carried out taking into account the operating conditions and life span of the machine. Install the machine in such a way as to avoid any danger to exposed personnel provided that it is properly used. No protection or warning will be ever sufficient if the operator fails to take certain precautions, if the machine is not maintained in the best operating conditions and if the following recommendations are not complied with:



- Before starting work, learn how to use and adjust the machine correctly.
- Check that the operator works safely and thoroughly knows the operation of the machine.
- Avoid exposing yourselves and anybody else to unnecessary risks. Insist on having personal protection systems used wherever prescribed.
- Do not remove, modify or inhibit any SAFETY DEVICE installed by the manufacturer, and check that they are not removed or rendered less effective.
- Constantly check that the equipment is perfectly efficient without any anomaly which might damage persons or things.
- Work in tidy, risk-free premises with adequate lighting and room. Keep any unnecessary tools or other objects away from the working area.

## INSTALLATION



Install the cable coiler in the places provided by the regulations in force concerning electric systems and work environment. Fix the cable coiler to wall, ceiling or floor according to the installation diagrams by means of suitable screw anchors or screws to be fitted into the appropriate holes on the brackets. The electric connection shall be carried out by skilled personnel. For the wiring harness use a cable having a section suitable to connect the wires and follow the indications of the figures in this manual.

Fix the feeding cable by means of the cable fixing bridge checking that a proper tensile strength is guaranteed without affecting the cable integrity. Additional information and specific connection diagram for each coiler are supplied separately. For cable coilers that are not fitted with a thermal protector provide before the machine an amperometric protector which breaks all the phases and whose characteristics coincide with the maximum load shown on the label. Further use of the cable reel may be impaired when exceeding the maximum load.

## INSTRUCTIONS FOR USE



The cable coiler is equipped with a spring for cable winding. This mechanical device is constantly in operation; therefore make sure that both during winding and unwinding the cable is accompanied during its movement and NEVER left free.

If used on an automatic machine, appropriate guards shall be installed in order to prevent any damage to persons or things in the event of any cable or spring breakage. The cable coiler is provided with cable blocking device at every turn of the coil. When working with cable unwound and ratchet stop on, make sure that the cable is not accidentally touched (the catch may be released and the cable may wind up uncontrolledly).



### MAINTENANCE



- Periodically check the perfect efficiency of the cable and that no cut or abrasion has occurred on the insulator which might affect insulation or functionality.
- Clean the cable by means of a cloth soaked in hot water to remove dirt and incrustations and guarantee a perfect rewinding.
- Do not use any detergent or solvent which might turn out to be incompatible with the cable coiler materials.
- In the event that an intervention on the electric or mechanical parts should be necessary or the cable should be replaced, call a licensed assistance centre.
- Any disassembly carried out by unskilled personnel might entail serious risk mainly due to the pre-loaded spring.

### ELECTRONICS AND ELECTRICAL COMPONENTS



The electronic and electrical components must mandatorily be disposed by companies specializing in the disposal of these components in accordance with Directive:

2012/19 / EU - Law decree n ° 49/2014 on waste from electric and electronic equipment (WEEE).

### ENVIRONMENTAL INFORMATION FOR CUSTOMERS IN THE EUROPEAN UNION



The European Directive 2012/19 / EU - Dlg. No. 49/2014 requires that the equipment bearing this symbol on the product and / or on the packaging must not be disposed of with unsorted municipal waste.

The symbol indicates that this product must not be disposed of with normal household waste.

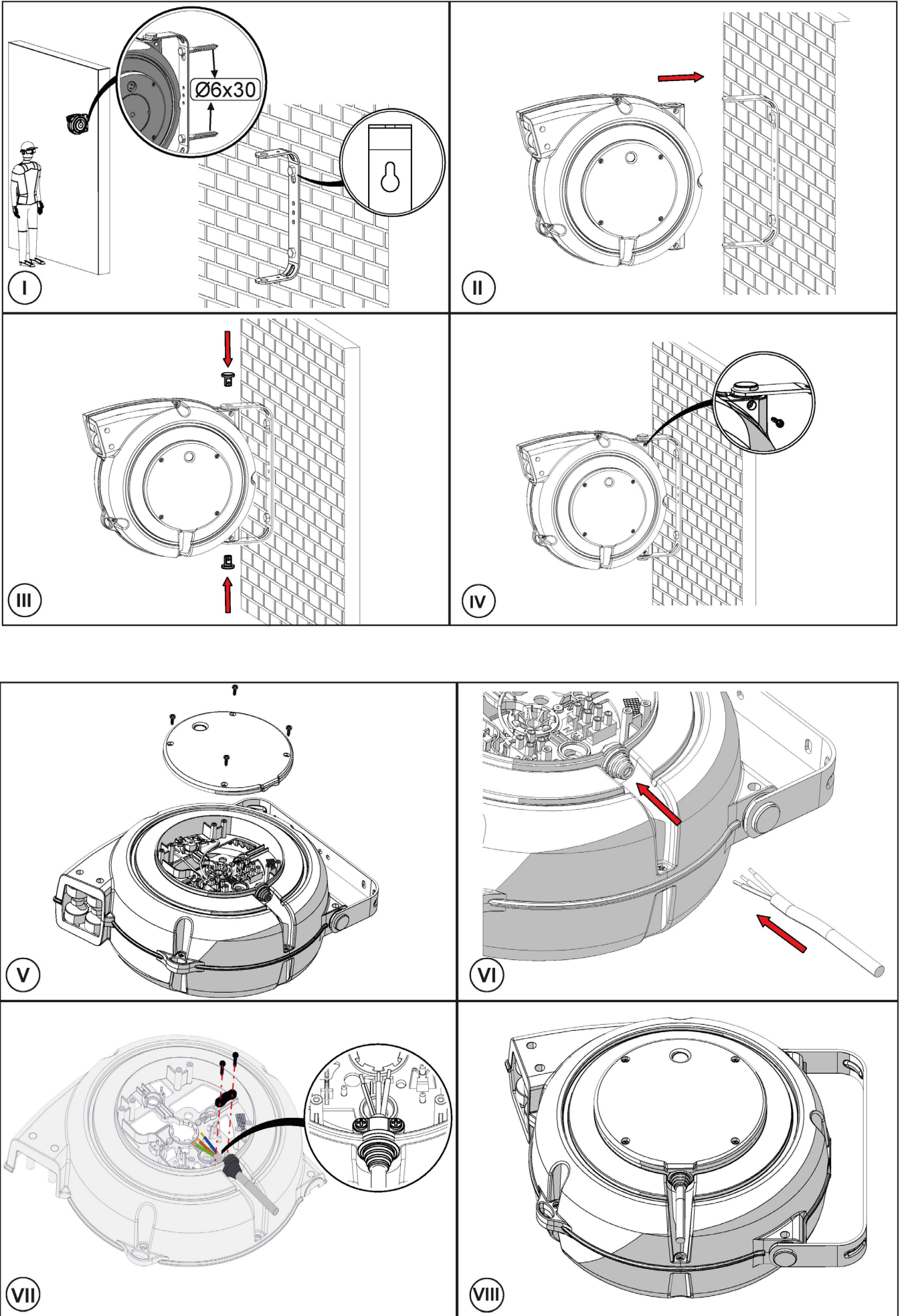
It is responsibility of the owner to dispose this product and other electric and electronic equipment via the specific collection facilities appointed by the government or local authorities.

### DISPOSAL OF OTHER PARTS



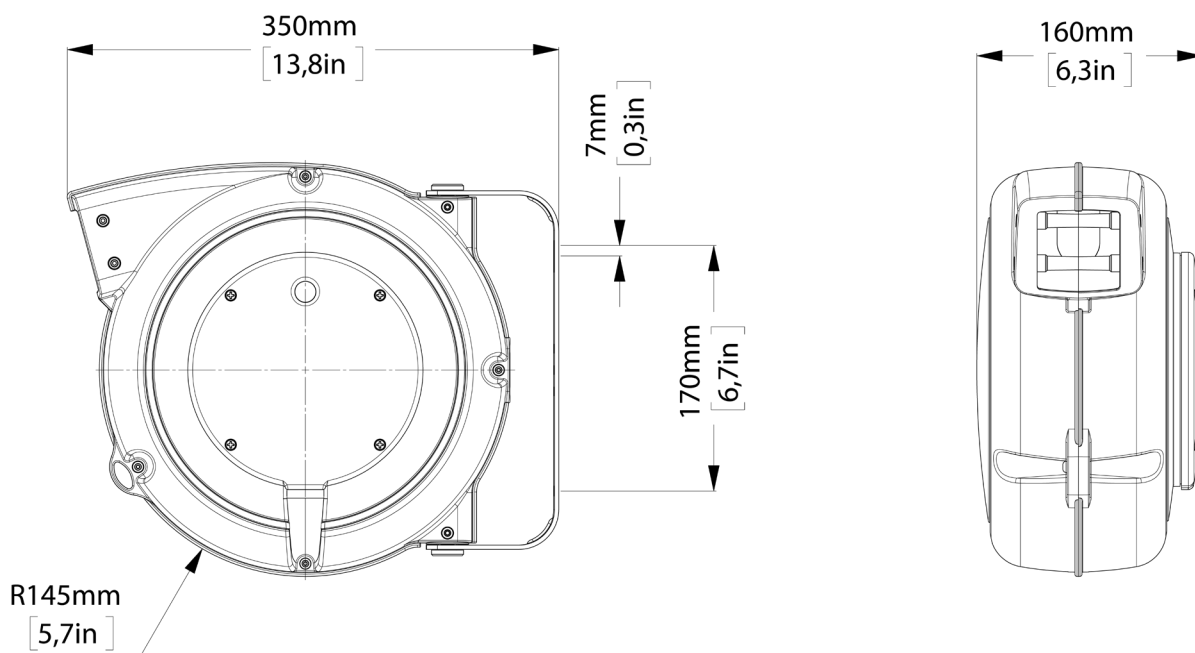
Additional parts such as cables, rubber seals, plastic components and wiring should be consigned to companies specializing in the disposal of industrial waste, following the regulations in force in the Country they belong to.

Lubricants and greases used for maintenance must be disposed of according to current regulations.

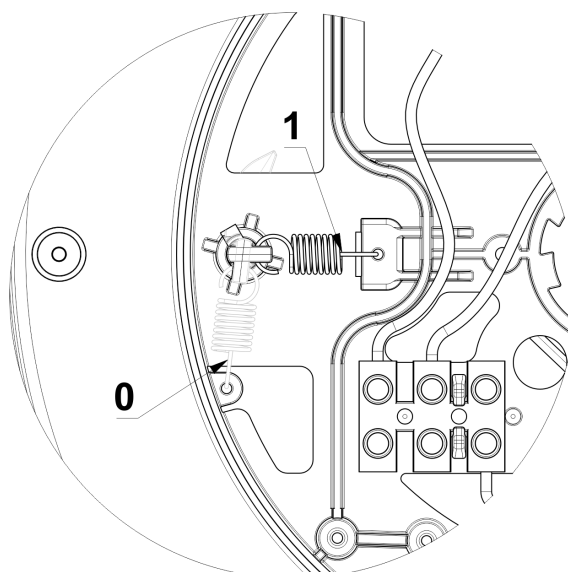


<b>Cable Length</b>	15m with UK socket 13A
<b>Cable Type</b>	3G1,5mm <sup>2</sup> H05 VV-F
<b>Incoming cable length</b>	1,5m with UK plug 13A
<b>Power with coiled cable</b>	1,2 KW @ 230V
<b>Power with uncoiled cable</b>	1,8 KW @ 230V
<b>Thermal protector</b>	Yes
<b>Degrees of protection</b>	IP42
<b>Supply voltage</b>	Max 500V

### 4. DIMENSIONS

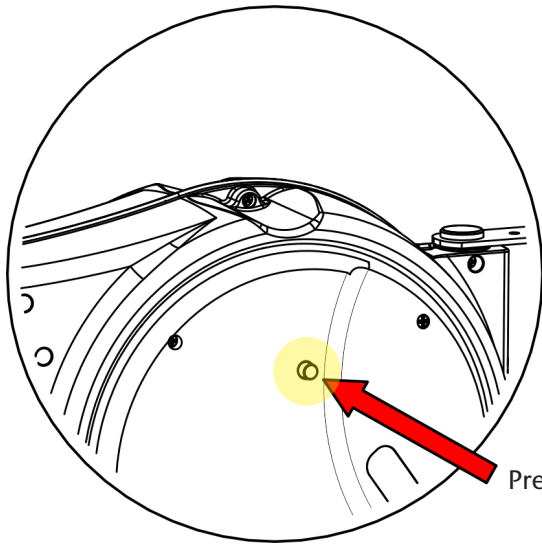


### 5. RATCHET STOP ON/OFF



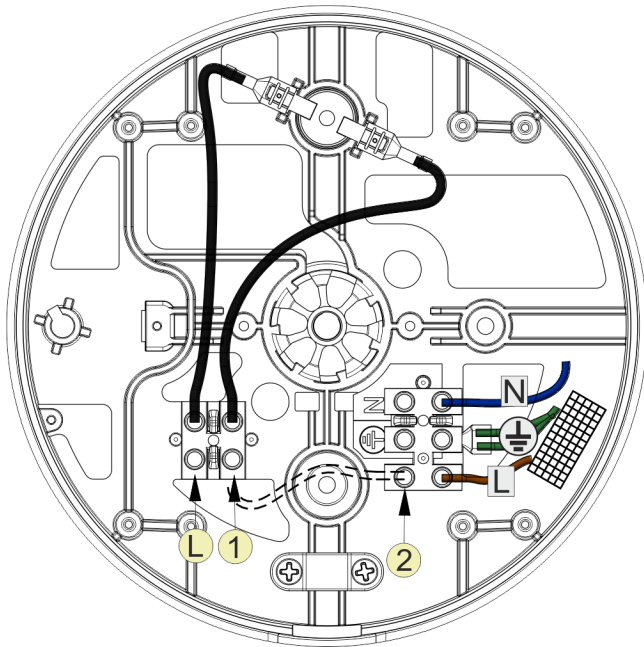
- 0 Ratched Stop OFF
- 1 Ratched Stop ON

2024\_07\_19-12:23



Press to reset the thermal safety device.

7. DRAWING WITHOUT OUTER CUT-OUT SWITCH



Ground wire



Neutral



Phase

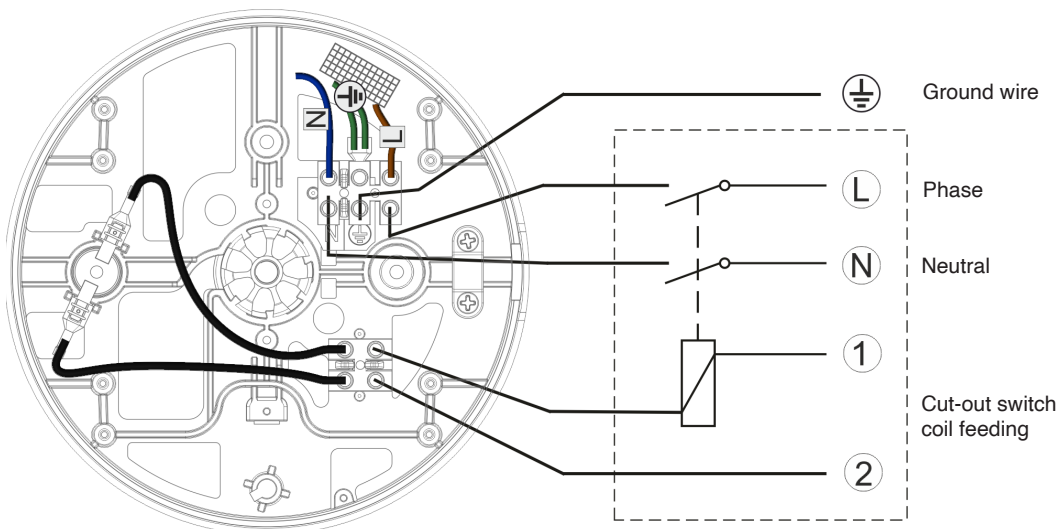


Connect with cable  
of proper section



of proper section

8. DRAWING WITH OUTER CUT-OUT SWITCH



Ground wire



Phase



Neutral



Cut-out switch  
coil feeding



2024\_07\_19-12:23

**EC DECLARATION OF CONFORMITY****The manufacturer**

**SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**, Pol. Ind. Porceyo, I-14 ·  
Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain  
Tel: +34 985 381 488  
e-mail: info@samoaindustrial.com

Declares under its own responsibility, that the product:

**612 100.200**  
**Compact Cable Reel**

complies with the directives: **2006/42/CE**  
**2014/35/UE**

and with the following  
harmonized standards and  
normative documents: **EN 60335-1:2010**  
**EN 61242:1998**

This declaration refers exclusively to the product in the state in which it was placed on the market, excluding added components and modifications made by the end user.



**Pedro E. Prallong Álvarez**  
Production Manager

2024\_07\_19-12:23



Las imágenes y especificaciones de los productos están sujetas a cambios sin previo aviso.  
 Documento original en español. En caso de discrepancia en las traducciones, prevalecerá la versión original.

## PRECAUCIONES GENERALES



La selección de los componentes ha sido realizada teniendo en cuenta las condiciones de utilización y la vida del enrollador.



Instale el enrollador de forma que no presente ningún peligro para las personas, siempre que sea utilizado de forma correcta.

Ninguna protección o señalización será suficiente si la persona no mantiene ciertas precauciones, si el enrollador no se mantiene en condiciones perfectas y si no se siguen las recomendaciones abajo indicadas:

- Aprenda la utilización y la regularización correcta antes de empezar el trabajo.
- Controle que la persona que utiliza el enrollador lo haga de forma segura y que conozca su funcionamiento.
- Evite exponerse o exponer a otras personas a riesgos inútiles. Insista para que se utilicen los medios personales de protección dónde están previstos.
- No quite, modifique o inhiba los **DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD** aplicados por el constructor, es más, verifique que no hayan sido quitados o se haya disminuido su eficacia.
- Controle siempre que la máquina esté en perfectas condiciones y que no presente anomalías que puedan producir daños a personas o cosas.
- Trabaje en un ambiente ordenado y exento de peligros, con luz y espacios adecuados. Mantenga libre el área de trabajo de aparatos y de cualquier otro objeto que no sea necesario.

## INSTALACIÓN



Instale el enrollador en los sitios predeterminados y reglamentados por las normas vigentes relativas a las instalaciones eléctricas y al ambiente de trabajo. Fije el enrollador en la pared, en el techo o en el suelo según los esquemas de instalación utilizando tornillos de expansión o tornillos adecuados y utilizando agujeros apropiados en las abrazaderas. La conexión eléctrica tiene que llevarse a cabo por personal cualificado. Utilice para el cableado un cable de sección apropiado para conectar los conductores siguiendo las indicaciones de las figuras de este manual.

Fije el cable de alimentación a través del conector puente que fija el cable, verificando que resista perfectamente a la tracción sin comprometer la integridad del mismo cable. Se suministra información suplementaria y esquemas de conexión específicos para cada enrollador. Para los bobinadores exentos de protector térmico, colocar antes de la entrada al aparato, un protector amperométrico que interrumpa todas las fases con valor de intervención en proporción a la carga máxima indicada en la etiqueta.

## INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN



El enrollador está dotado de un muelle para recuperar el cable. Este dispositivo mecánico está siempre en funcionamiento, por lo tanto, asegure el cable durante su recorrido y **NUNCA** lo deje sólo, ya sea durante el enrollamiento o el desenrollamiento.

En el caso de utilizarlo en una máquina automática predisponer una protección adecuada para no provocar daños a personas o cosas en caso de una rotura del cable o del muelle. El enrollador está dotado de un dispositivo de bloque para el cable que entra en funcionamiento a cada vuelta de la bobina. Cuando se trabaja con un cable de giro y un dispositivo de parada conectado, asegúrese de que el cable no sea golpeado accidentalmente (peligro de bloque de la parada y enrollado del cable no controlado).



## MANTENIMIENTO



- Controle periódicamente que el cable esté en perfectas condiciones y que el aislante no presente cortes o quemaduras que puedan comprometer el aislamiento o la funcionalidad del mismo.
- Limpie el cable con un paño humedecido en agua caliente para quitar la suciedad o las incrustaciones y así garantizar un buen enrollado.
- No use detergentes o disolventes ya que podrían resultar incompatibles con los materiales del enrollador.
- En el caso fuera necesario intervenir en las partes eléctricas y/o mecánicas, o fuera necesario cambiar el cable, diríjase a un centro de asistencia autorizado.
- El desmontaje efectuado por personal inexperto presenta graves riesgos debido principalmente al muelle precargado.

## COMPONENTES ELECTRÓNICOS Y ELÉCTRICOS



Los componentes electrónicos y eléctricos tienen que ser eliminados obligatoriamente por empresas especializadas en la eliminación de estos componentes en conformidad con la directiva:

2012/19/UE – Decreto ley nº49/2014 sobre los desechos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

## INFORMACIONES RELATIVAS AL AMBIENTE PARA LOS CLIENTES RESIDENTES EN LA UNIÓN EUROPEA



La directiva Europea 2012/19/UE – Decreto ley nº49/2014 requiere que los aparatos marcados con este símbolo en el producto y/o en el embalaje no sean eliminados junto a desechos urbanos no diferenciados.

El símbolo indica que este producto no tiene que ser eliminado junto a los normales desechos domésticos.

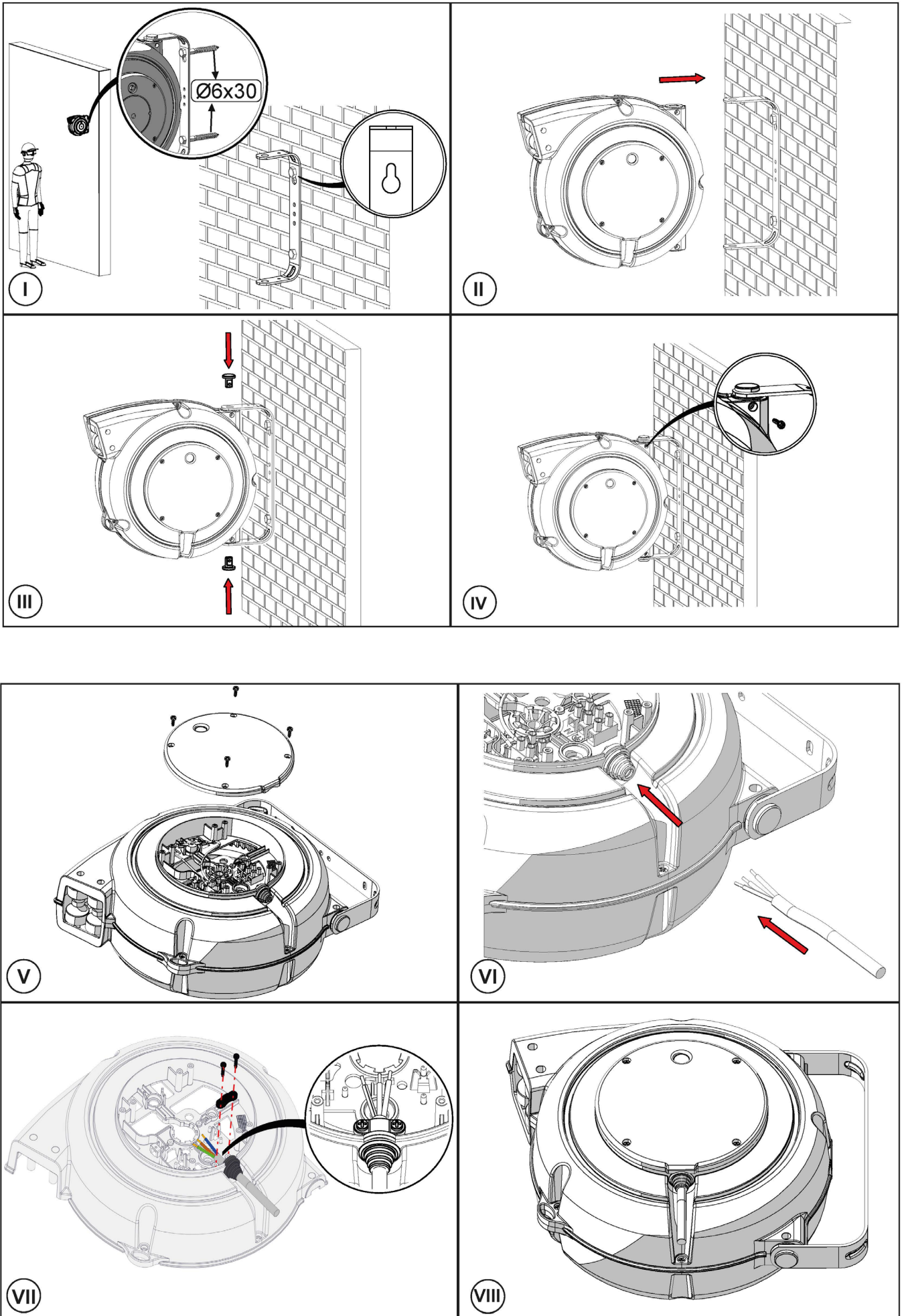
Es responsabilidad del propietario eliminar tanto estos productos como los demás aparatos eléctricos y electrónicos a través de las específicas estructuras de recogida indicadas por el gobierno o por los entes públicos locales.

## ELIMINACIÓN DE ULTERIORES PARTES



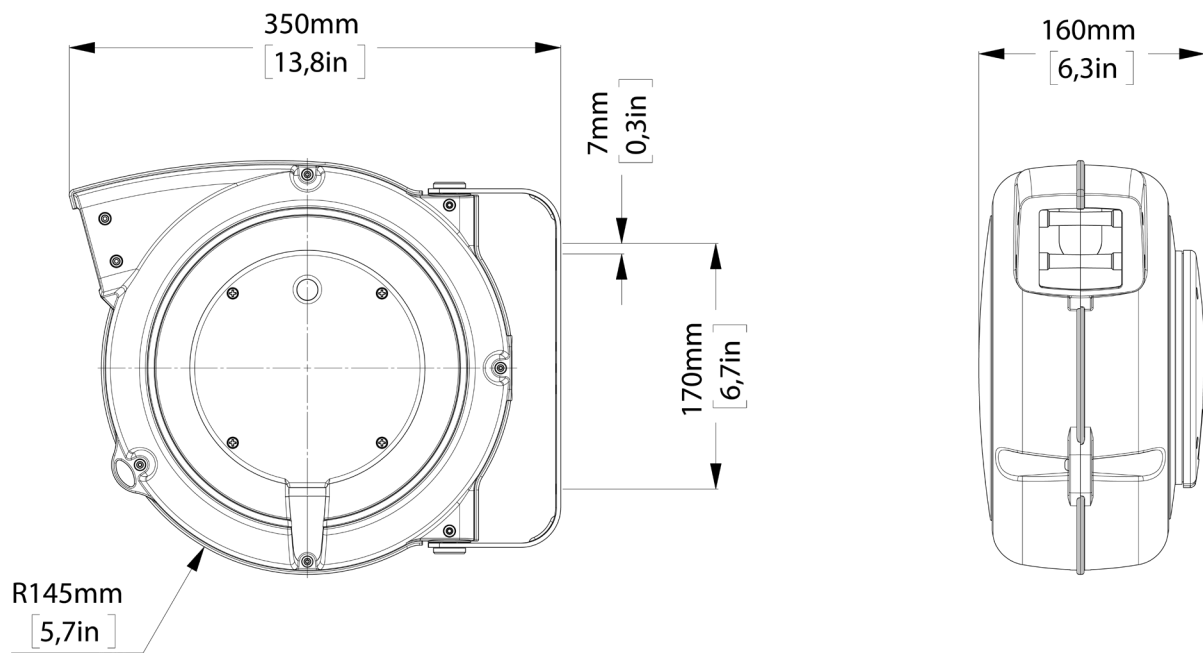
Ulteriores partes como cables, guarniciones de goma, partes de plástico y cableados, tienen que ser entregadas a empresas especializadas en la eliminación de los desechos industriales, siguiendo las normativas vigentes en el Estado donde está instalado el aparato.

Lubricantes y grasas utilizados para el mantenimiento tienen que ser eliminados en conformidad con las normativas vigentes.

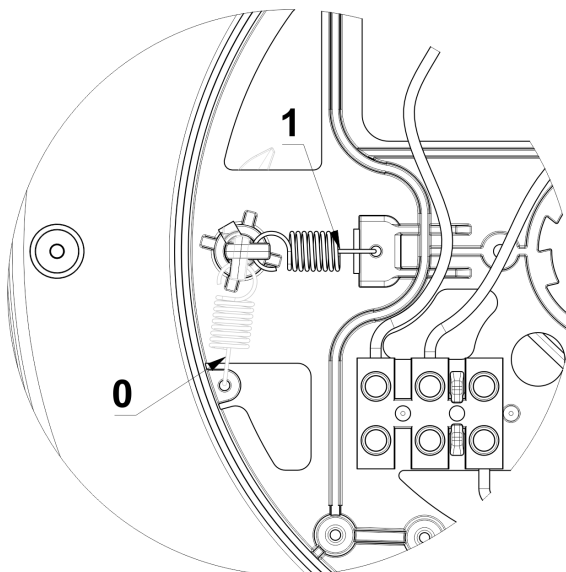


Longitud del cable	15 m con toma UK 13A
Tipo de cable	3G1,5mm <sup>2</sup> H05 VV-F
Longitud del cable de entrada	1,5m con enchufe UK 13A
Potencia con cable enrollado	1,2 KW @ 230V
Potencia con cable desenrollado	1,8 KW @ 230V
Protector térmico	Sí
Grados de protección	IP42
Tensión de alimentación	Máx. 500V

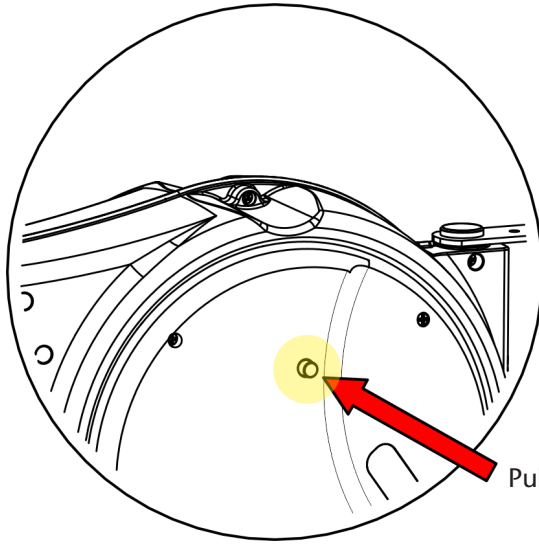
### 4. DIMENSIONES



### 5. ACTIVACIÓN / DESACTIVACIÓN PIEZA BLOQUEO

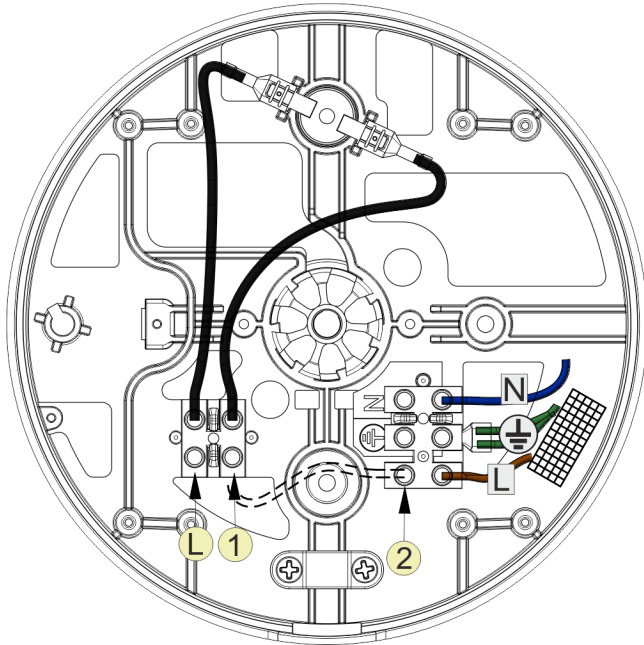


- 0 Pieza bloqueo desactivada
- 1 Pieza bloqueo activada



Pulse para reactivar el protector térmico.

## 7. ESQUEMA SIN INTERRUPTOR EXTERNO



Tierra



Neutro



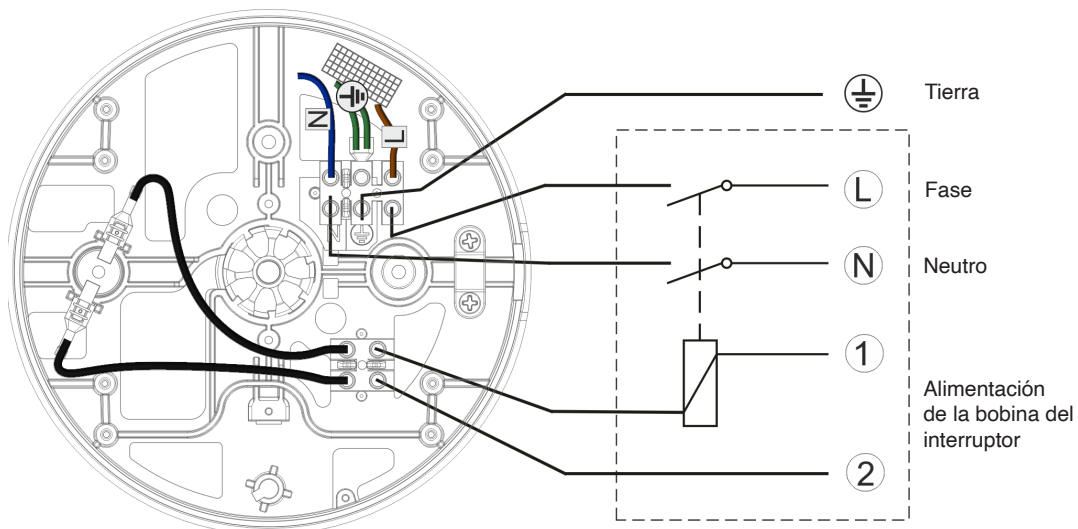
Fase



Puente con cable de sección



## 8. ESQUEMA CON INTERRUPTOR EXTERNO



Tierra



Fase



Neutro



Alimentación  
de la bobina del  
interruptor



**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD****El fabricante**

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 ·

Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain

Tel: +34 985 381 488

e-mail: info@samoaindustrial.com

Declara bajo su propia responsabilidad, que el producto:

**612 100.200****Enrollador Compacto Cable Eléctrico**cumple con las directivas: **2006/42/CE**  
**2014/35/UE**y con las siguientes normas  
y documentos normativos  
armonizados: **EN 60335-1:2010**  
**EN 61242:1998**La presente declaración se refiere exclusivamente al producto en el estado en el que se ha comercializado,  
excluyendo los componentes añadidos y las modificaciones efectuadas por el usuario final.**Pedro E. Prallong Álvarez**  
Director de Producción





# PARTS & TECHNICAL SERVICE GUIDE



[www.samoaindustrial.com](http://www.samoaindustrial.com)



2024\_07\_19-12:23